

Inhaltsverzeichnis

Tabellenverzeichnis.....	11
Abbildungsverzeichnis.....	13
Verzeichnis der terminologischen Einträge	14
Abkürzungsverzeichnis	15
Ringraziamenti, Danksagung.....	17
1 Einführung	19
2 Forschungsstand	23
2.1 Die österreichische Varietät des Deutschen	23
2.2 Die Fachsprache Wirtschaft.....	39
2.3 Die Fachsprache Wirtschaft in der österreichischen Varietät des Deutschen	51
3 Grundlegende Begriffe, Definitionen	57
3.1 Plurizentrität des Deutschen.....	57
3.1.1 Plurizentrität des Deutschen: Sprachzentren.....	62
3.2 Standardvarietät.....	63
3.3 Fach, Fachsprache, Varietät	67
3.3.1 Fach.....	68
3.3.2 Varietät und Fachsprache.....	73
3.3.3 Fachsprache als Varietät	82
3.4 Die österreichische Varietät in linguistischer Hinsicht: Ein Überblick	89
3.4.1 Morphologische Merkmale	89
3.4.2 Syntaktische Merkmale	90

3.4.3	Pragmatische Merkmale.....	91
3.4.4	Lexikalische Merkmale.....	92
3.5	Kodifizierung der österreichischen Standardvarietät.....	93
3.6	Termini, Fachwörter und Varianten.....	101
3.7	Sprache und Identität.....	104
4	Untersuchungsmethoden.....	119
4.1	Forschungsmethoden und -ansätze.....	119
4.2	Beschreibungsdimensionen.....	125
4.2.1	Räumliche Dimension.....	125
4.2.2	Soziale Dimension.....	126
4.2.3	Situative Dimension.....	131
4.2.4	Inhaltsdimension.....	138
4.3	Operative Größen.....	139
4.3.1	Textsorten.....	139
4.3.2	Merkmalmatrix.....	146
4.3.3	Klassifikation der Varianten.....	159
4.3.4	Fachkodifizierung.....	165
5	Das Korpus.....	169
5.1	Korpusmerkmale und Designkriterien.....	169
5.2	Korpusaufbau und Forschungsmaterial.....	172
5.3	Horizontale Gliederung nach Wirtschaftsbranchen.....	173
5.4	Vertikale Gliederung nach Textsorten.....	175
5.4.1	Allgemeine Geschäftsbedingungen.....	175
5.4.2	Geschäftsberichte.....	179
5.4.3	Rechnungen.....	186
5.4.4	Offizielle Berichte.....	190
5.4.5	Überblick.....	193

6 Empirische Untersuchung	195
6.1 Untersuchungsschritte.....	195
6.2 Qualitative Analyse.....	202
6.2.1 Geschäftsberichte.....	202
6.2.2 Allgemeine Geschäftsbedingungen	221
6.2.3 Rechnungen.....	234
6.2.4 Offizielle Berichte.....	238
6.2.5 Qualitative Analyse: Zusammenfassung der Ergebnisse und Überlegungen	250
6.3 Quantitative Analyse: Verteilung der Korpusbelege und Interpretation.....	255
6.3.1 Variation: Kodifizierung.....	255
6.3.2 Textsortenspezifität	264
6.3.3 Vergleich der Variationskategorien in den einzelnen Textsorten	270
6.3.4 Variationspezifischer Textsortenvergleich.....	275
6.3.5 Textsortenvergleich: Überblick.....	281
6.3.6 Quantitative Analyse: Zusammenfassung.....	283
7 Die Fachsprache(n) der Wirtschaft: Korpusbezogene Überlegungen	285
8 Schlussfolgerungen und Ausblick	291
9 Literaturverzeichnis.....	297
9.1 Primärliteratur	297
9.1.1 Wörterbücher	297
9.1.2 Gesetzestexte.....	297
9.2 Sekundärliteratur.....	298
10 Anhang.....	313
10.1 Glossar.....	313

10.1.1 Geschäftsberichte	315
10.1.2 Allgemeine Geschäftsbedingungen	337
10.1.3 Rechnungen	356
10.1.4 Offizielle Berichte.....	362
10.1.5 Glossar: Quellenverzeichnis.....	363
10.2 Neu im ÖWB 2012 kodifizierte Austriazismen.....	371
10.3 Frequenzastriazismen	376
10.4 Entstehung des österreichischen Bruttoinlandsprodukts	378